
Affaires indiennes et du Nord canadien

Région du Québec

Rapport final

Étude des installations de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques connexes de gestion de l'eau

Première Nation Mohawks de Kanésatake

Dossier n° 501143
Le 26 octobre 2001



Affaires indiennes et du Nord canadien

Région du Québec

Rapport final

Étude des installations de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques connexes de gestion de l'eau

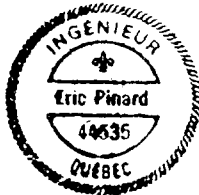
Première Nation Mohawks de Kanesatake

Dossier n° 501143
Le 26 octobre 2001

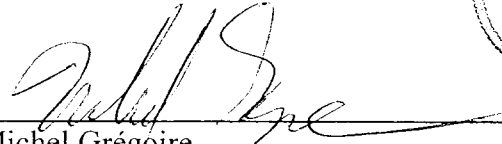
Préparé par :



Eric Pinard



Vérifié par :



Michel Grégoire



TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES.....	I
RAPPORT SOMMAIRE.....	1
1.0 EAU POTABLE.....	1
1.1 Description du système d'adduction, de traitement et de distribution d'eau potable.....	1
1.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité.....	2
1.3 Recommandations.....	2
1.3.1 Source d'eau.....	2
1.3.2 Conception.....	3
1.3.3 Opération.....	3
1.3.4 Rapports.....	3
1.3.5 Opérateur.....	3
1.3.6 Données statistiques.....	3
2.0 EAUX USÉES.....	5
2.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées.....	5
2.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité.....	5
2.3 Recommandations.....	5
2.3.1 Récepteur de l'effluent.....	5
2.3.2 Conception.....	5
2.3.3 Opération.....	6
2.3.4 Rapports.....	6
2.3.5 Opérateur.....	6
2.3.6 Données statistiques.....	6
RAPPORT.....	7
1.0 INTRODUCTION.....	7
2.0 OBJECTIFS DE L'ÉTUDE.....	8
3.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DE L'EAU.....	9
3.1 Description des installations d'eau potable.....	9
3.2 Source d'eau potable.....	9
3.3 Conception.....	10
3.4 Opération.....	10
3.5 Rapports.....	11
3.6 Opérateurs.....	11
3.7 Données statistiques.....	12
4.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES.....	13
4.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées.....	13
4.2 Récepteur de l'effluent.....	13
4.3 Conception.....	13
4.4 Opération.....	14
4.5 Rapports.....	14
4.6 Opérateurs.....	15
4.7 Données statistiques.....	15

RAPPORT SOMMAIRE
Conseil des Mohawks de Kanesatake

Date de la visite :
Inspecteur(s) : Patricia Rioux, Santé Canada

Adresse du site : Mohawk Council de Kanesatake
681, Ste-Philomène
Kanesatake QC J0N 1E0

Numéro de téléphone : (450) 479-8373
Numéro de télécopieur : (450) 479-8249
Conseil de tribu :
Opérateurs :

Emplacement : Kanesatake
Population : 1 321
Nombre de logements : 447

1.0 EAU POTABLE

1.1 Description du système d'adduction, de traitement et de distribution d'eau potable

La communauté Mohawk de Kanesatake est établie sur un territoire rural. Sur les 447 résidences répertoriées, quatre-vingts (80) sont raccordées au réseau d'aqueduc d'Oka. Les autres résidences sont munies de puits et d'installations septiques individuels.

Les résidences non raccordées aux services publics sont réparties sur le territoire. Parfois, une dizaine de résidences sont rapprochées de façon à former une petite agglomération.

Certains puits individuels seraient sujets à une contamination bactériologique ponctuelle. Selon les renseignements obtenus de Santé Canada, les puits contaminés sont souvent situés à proximité d'installations septiques.

La municipalité d'Oka dessert environ quatre-vingts (80) résidences. L'eau potable du réseau d'Oka est conforme aux normes du MENV. Les services de production, distribution d'eau et protection incendie sont entièrement assurés par Oka. L'eau provient du lac des Deux Montagnes.

1.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité

Section	Classement	Niveau de risque
A – Source de l'eau	3	A
B – Conception	4	A
C – Opérations	3	A
D – Rapports	3	A
E – Opérateur	4	A
Classement général	3	A

Classement 1 = Excellente qualité
 10 = Mauvaise qualité

Niveau de risque A = faible ou nul
 B = moyen
 C = élevé

Niveau général du risque

Le classement général est établi à « 3 ». Le niveau de risque correspondant est « A ».

La majorité des résidences sont alimentées par des puits individuels. La qualité de l'eau est généralement bonne. 18 % des résidences sont desservies par Oka.

Le risque est relié à certains puits individuels sujets à une contamination bactériologique occasionnelle.

1.3 Recommandations

Les recommandations pour l'eau potable sont les suivantes.

1.3.1 Source d'eau

Un suivi semestriel (printemps-automne) de la qualité bactériologique des puits individuels est recommandé afin d'identifier les puits sujets à une contamination régulière. Ceux-ci devront faire l'objet d'études afin d'identifier les sources de contamination. Il est également possible d'installer des systèmes privés de désinfection U.V. afin de sécuriser l'alimentation.

1.3.2 Conception

Si certains secteurs problématiques sont identifiés, il serait possible d'émettre certaines recommandations générales telles que :

- Relier entre elles certaines résidences rapprochées dont les installations septiques sont non-conformes et y faire un traitement commun.
- Relier certaines résidences dont les puits sont contaminés au réseau d'aqueduc d'Oka ou à un seul puits suffisamment protégé.
- Installer des unités U.V. dans les résidences aux prises d'eau avec des problèmes de contamination. (1 000 \$/unité)

1.3.3 Opération

Faire analyser les puits privés au moins deux (2) fois par année (printemps et automne).

1.3.4 Rapports

La municipalité d'Oka doit maintenir des registres à jour en vertu du règlement sur la qualité de l'eau potable.

L'analyse des puits est recommandée au moins 2 fois par année.

Advenant une contamination régulière de certains puits, des études pour identifier la source de contamination et des travaux correctifs seront requis pour ces derniers.

1.3.5 Opérateur

Aucune recommandation n'est formulée.

1.3.6 Données statistiques

Le nombre de données statistiques compilées doit être augmenté et mis à jour annuellement, soit :

Général

- Population totale de la collectivité
- Population desservie
- Nombre de résidences total
- Nombre de résidences desservies
- Nombre de résidences munies d'un puits
- Nombre de puits munis de système de traitement U.V.

Opération

- Identification et localisation des puits contaminés (en séparant les puits sujets à une contamination fécale de ceux présentant des coliformes totaux)
- Date d'entretiens majeurs

2.0 EAUX USÉES

2.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées

Une majorité de résidences d'Oka est desservie par des installations septiques individuelles.

La ville d'Oka dessert environ 18 % des résidences. L'usine de traitement est de type étangs aérés facultatifs.

2.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité

Section	Classement	Niveau de risque
A – Récepteur de l'effluent	6	B
B – Conception	4	A
C – Opérations	4	A
D – Rapports	4	A
E – Opérateur	3	A
Classement général	4	A

Le classement général est établi à 4. Le niveau de risque correspondant est A.

- 82 % des résidences sont munies d'installations septiques individuelles.
- 18 % des installations sont desservies par la municipalité d'Oka.

Le risque provient d'installations septiques non conformes qui peuvent contaminer les puits privés.

2.3 Recommandations

2.3.1 Récepteur de l'effluent

Une analyse plus approfondie de l'émissaire du lac est recommandée (par la municipalité d'Oka).

Une étude des puits présentant une contamination régulière est recommandée.

2.3.2 Conception

La conformité des installations septiques par rapport au règlement provincial doit être vérifiée.

La fosse septique de l'école serait à remplacer. (72 000 \$)

2.3.3 Opération

Il est recommandé de suivre l'âge des lits de tourbe pour y effectuer les remplacements requis.

La vidange des fosses doit être réalisée au moins à tous les deux (2) ans. Une inspection annuelle est requise afin de déceler des résurgences potentielles.

2.3.4 Rapports

Un suivi concernant la vidange périodique des fosses septiques et le remplacement des lits de tourbe doit être établi.

2.3.5 Opérateur

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.6 Données statistiques

Les données statistiques recueillies sont les suivantes :

▪ Population totale de la collectivité :	1 317
▪ Population desservie	80
▪ Nombre de résidences total :	447
▪ Nombre de résidences desservies :	---
▪ Nombre de résidences munies de fosses septiques :	367

Recommandations

Le personnel doit à chaque année mettre à jour les données statistiques concernant les installations de traitement des eaux usées, soit :

Données générales

- Population desservie par le système
- Nombre total de maisons dans la collectivité
- Nombre de maisons desservies par le système
- Nombre de maisons non desservies
- Commerces et industries

RAPPORT

1.0 INTRODUCTION

Avec les poussées d'*E. coli* à Walkerton en mai 2000 et les incidents de contamination de l'eau par les parasites *Cryptosporidium* et *Giardia* dans d'autres collectivités, le gouvernement fédéral s'inquiète des risques possibles pour les collectivités des Premières Nations.

Le principal objectif de l'étude est d'identifier les systèmes de traitement de l'eau qui ne respectent pas les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* et les systèmes de traitement des eaux usées qui ne respectent pas les recommandations fédérales sur la qualité des effluents et traitement des eaux usées des installations fédérales. Le second est d'identifier les raisons des dépassements de normes pour les systèmes en faute : source d'eau insuffisamment protégée, conception déficiente, opération inappropriée, opérateur insuffisamment formé, etc.

2.0 OBJECTIFS DE L'ÉTUDE

Les objectifs de l'étude sont les suivants :

- Faire une évaluation des systèmes de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques de fonctionnement connexes dans les collectivités des Premières Nations, et identifier les systèmes de traitement de l'eau qui ne respectent pas les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada (RQEPC) et les systèmes de traitement des eaux usées qui ne respectent pas les recommandations fédérales sur la Qualité des effluents et traitement des eaux usées des installations fédérales;
- Identifier les éléments physiques et opérationnels critiques en fonction des questionnaires remplis par Santé Canada / SI-MAINC / UTCT;
- Déterminer le degré et le type de formation reçue par chaque opérateur;
- Déterminer où une mesure immédiate est requise en raison d'un risque pour la santé publique;
- Faire des recommandations, le cas échéant, sur des aspects comme les améliorations opérationnelles et physiques nécessaires pour atténuer le risque pour la santé, la formation et le besoin immédiat d'achat d'équipement ou de mise en œuvre de mesures spécifiques (c'est-à-dire : pratiques de gestion de la maintenance, protocoles en matière de rapports, besoins de formation basés sur les données recueillies, etc.);
- Classer chacune des mesures requises à chaque endroit afin d'en établir la priorité;
- Fournir des estimations des coûts de catégorie « D » nécessaires pour rectifier les problèmes identifiés.

3.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DE L'EAU

3.1 Description des installations d'eau potable

La communauté Mohawk de Kanesatake est étalée sur un territoire rural. Sur les 447 résidences répertoriées, 80 sont raccordées au réseau d'aqueduc d'Oka. Les autres résidences sont munies de puits et d'installations septiques individuelles.

Les résidences non raccordées aux services publics sont réparties sur le territoire. Parfois, une dizaine de résidences sont rapprochées de façon à former une petite agglomération.

Certains puits seraient sujets à une contamination bactériologique ponctuelle. Selon les renseignements obtenus de Santé Canada, les puits contaminés sont souvent situés à proximité d'installations septiques.

La communauté d'Oka dessert environ quatre-vingts (80) résidences. L'eau potable du réseau d'Oka est conforme aux normes du MENV. Les services de production, distribution d'eau et protection incendie sont entièrement assurés par Oka. L'eau provient du lac des Deux-Montagnes.

3.2 Source d'eau potable

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

Les quatre-vingts (80) résidences desservies par Oka bénéficient d'une source stable (lac des Deux-Montagnes).

Généralement, les puits privés fournissent une eau de qualité. Cependant, certains puits sont ou ont été contaminés à l'occasion.

Recommandations

Un suivi semestriel (printemps-automne) de la qualité bactériologique des puits individuels est recommandé afin d'identifier les puits sujets à une contamination régulière. Ceux-ci devront, par la suite, faire l'objet d'études afin d'identifier les sources de contamination.

3.3 Conception

Classement : 4

Niveau de risque : A

Description

Les résidences desservies par Oka bénéficient d'une eau de qualité et d'une protection incendie adéquate. Le service est complètement assuré par la municipalité d'Oka.

Sur la base des renseignements transmis, il n'est pas possible d'évaluer la conception des puits individuels.

Recommandations

Si certains secteurs problématiques sont identifiés, il serait possible d'émettre certaines recommandations générales telles que :

- Relier entre elles certaines résidences rapprochées dont les installations septiques sont non conformes et y faire un traitement commun.
- Relier certaines résidences dont les puits sont contaminés au réseau d'aqueduc d'Oka ou à un seul puits suffisamment protégé.
- Installer des unités U.V. dans les résidences au prise avec des problèmes de contamination bactériologique.

3.4 Opération

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

Les installations de traitement et de distribution d'Oka sont opérées les employés d'Oka. L'opération respecte les exigences du MENV.

Les puits individuels ne possèdent pas d'opérateurs.

Recommandations

Faire analyser les puits privés au moins deux (2) fois par année (printemps et automne).

3.5 Rapports

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

Les rapports de l'usine d'Oka sont effectués par les employés de la municipalité.

L'eau des puits individuels est analysée à chaque année.

Les résultats sont conservés à la base de données « Eau » de la Direction générale de la Santé des Premières Nations et des Inuits, des copies papiers sont aussi expédiées et archivées à la fin de chaque mois.

Un laboratoire certifié est mandaté pour effectuer certains essais.

Aucune maladie attribuable à l'eau au cours des 2 dernières années n'est signalée.

Recommandations

La municipalité d'Oka doit maintenir des registres à jour en vertu du règlement sur la qualité de l'eau potable.

L'analyse des puits est recommandée au moins 2 fois par année.

Advenant une contamination régulière de certains puits, des études pour identifier la source des contaminations et des travaux correctifs seront requis pour ces derniers.

3.6 Opérateurs

Classement : 4

Niveau de risque : A

Description

Les opérateurs d'Oka effectuent l'opération de l'usine municipale. Aucun opérateur n'est requis pour les puits individuels.

Recommandation

Aucune recommandation n'est formulée.

3.7 Données statistiques

Les données statistiques obtenues sont les suivantes :

▪ Population totale de la collectivité :	1 321
▪ Population desservie	N/D
▪ Nombre de résidences total :	447
▪ Nombre de résidences desservies :	80
▪ Nombre de résidences munies d'un puits :	367

Recommandation

Le nombre de données statistiques compilées doit être augmenté et mis à jour annuellement, soit :
Général

- Population totale de la collectivité
- Population desservie
- Nombre de résidences total
- Nombre de résidences desservies
- Nombre de résidences munies d'un puits
- Nombre de puits munis de systèmes U.V.

Opération

- Identifier et localiser les puits contaminés en identifiant les puits sujets à une contamination fécale de ceux présentant des coliformes totaux.

4.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

4.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées

Une majorité de résidences d'Oka est desservie par des installations septiques individuelles.

La ville d'Oka dessert environ 18 % des résidences. L'usine de traitement est de type étangs aérés facultatifs.

4.2 Récepteur de l'effluent

Classement : 6

Niveau de risque : B

Description

Le milieu récepteur pour la majorité des usagers est le sol. L'effluent de l'usine d'Oka est rejeté au lac des Deux-Montagnes.

Santé Canada accorde une cote de 6/10 à l'élément récepteur du lac des Deux-Montagnes.

Si l'émissaire est bien localisé, nous pensons que cette cote pourrait être améliorée. Le fleuve St-Laurent a une capacité de dilution importante.

En fonction de la cote accordée par Santé Canada, il y a lieu de croire qu'il y a un risque pour la santé dû à l'émissaire.

La contamination potentielle de certains puits par des installations septiques non conformes est à vérifier.

Recommandations

Une analyse plus approfondie de l'émissaire du lac est recommandée (par la municipalité d'Oka).

Une étude des puits présentant une contamination régulière est recommandée.

4.3 Conception

Classement : 4

Niveau de risque : A

Description

La communauté d'Oka traite les eaux usées municipales au moyen d'étangs aérés. Les étangs sont récents.

Plusieurs éléments épurateurs sont des filtres à tourbe de type Écoflo.

Certaines installations septiques sont en place depuis plusieurs années et leur remplacement prochain est envisagé. Le remplacement de la fosse septique de l'école doit être considéré.

Recommandations

La conformité des installations septiques par rapport au règlement provincial doit être vérifiée.

Le système de fosse septique de l'école serait à remplacer.

4.4 Opération

Classement : 4

Niveau de risque : A

Description

L'usine d'Oka est opérée par les représentants de la municipalité.

Les systèmes individuels ne requièrent que des vidanges périodiques et un remplacement des tourbes aux 15 ans (dans le cas des filtres à tourbe).

Recommandations

Il est recommandé de suivre l'âge des lits de tourbe pour y effectuer les remplacements requis.

La vidange des fosses doit être réalisée au moins à tous les deux (2) ans.

Une inspection annuelle est requise afin de déceler les résurgences potentielles.

4.5 Rapports

Classement : 4

Niveau de risque : A

Description

Le suivi de la qualité du traitement est effectué par Oka (pour les étangs).

Recommandation

Un suivi concernant la vidange périodique des fosses septiques et le remplacement des lits de tourbes doit être établi.

4.6 Opérateurs

Classement : 3

Niveau de risque : A

L'opération est assurée par Oka.

Recommandation

Aucune recommandation n'est formulée.

4.7 Données statistiques

Les données statistiques recueillies sont les suivantes :

▪ Population totale de la collectivité :	1 317
▪ Population desservie	
▪ Nombre de résidences total :	447
▪ Nombre de résidences desservies :	80
▪ Nombre de résidences munies de fosses septiques :	367

Recommandations

Le personnel doit à chaque année mettre à jour les données statistiques concernant les installations de traitement des eaux usées, soit :

Données générales

- Population desservie par le système
- Nombre total de maisons dans la collectivité
- Nombre de maisons desservies par le système
- Nombre de maisons non desservies
- Commerces et industries
- Nombre de résidences munies des systèmes individuels conventionnels
- Nombre de résidences munies des systèmes individuels à lits de tourbe

ANNEXES

**SUIVI RECOMMANDÉ POUR
LA STATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES**

Suite à une discussion avec M. Jules Tremblay, il a été convenu de fournir une copie du mandat au rapport synthèse uniquement.

Mandat

**Répondre au questionnaire fourni par les Affaires Indiennes et du Nord
concernant l'eau potable , les eaux usées et les pratiques connexes à la
gestion de l'eau dans la collectivité des premières nations**

Kanesatake 06095

13 juillet 2001

ANNEXE B

QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE

ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'ADDUCTION, DE TRAITEMENT ET DE STOCKAGE DE L'EAU DANS LES COLLECTIVITÉS DES PREMIÈRES NATIONS

QUESTIONNAIRE SUR LE TRAITEMENT DE L'EAU

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCE :

Collectivité des Premières Nations : Kanesatake 06095 _____

Site: _____ N° de la Bande : _____
Adresse du site : _____ Tél. : () _____ - _____
Fax : () _____ - _____
Courriel : _____

Conseiller de l'unité des services techniques : _____

Conseil de tribu : _____ Tél. : () _____ - _____
Fax : () _____ - _____
Courriel : _____

Hygiéniste du milieu : Patricia Rioux Tél. : (514)283-1594
Fax : (514)283-6567
Courriel : patricia_rioux@hc-sc.gc.ca

Chef / Administration : _____

Tél. : () _____ - _____
Fax : () _____ - _____
Courriel : _____

Opérateur(s) : _____
_____ Tél. : () _____ - _____
_____ Fax : () _____ - _____
_____ Courriel : _____

Intervieweur : _____ Tél. : () _____ - _____
Date de l'inspection / entrevue : _____ Fax : () _____ - _____
Courriel : _____

ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'ADDUCTION, DE TRAITEMENT ET DE STOCKAGE DE L'EAU DANS LES COLLECTIVITÉS DES PREMIÈRES NATIONS

A) SOURCE DE L'EAU :

- 1) Source de l'eau : Lac : Cours d'eau :
Eau souterraine : Autre : Vérifié?
Description : la majorité des résidences ont une alimentation en eau par puits forés et 80 maisons sont raccordées au réseau d'aqueduc de la Municipalité d'Oka
(De la prise d'eau)
- 2) Quelle est la méthode de distribution de l'eau? Canalisations :
Camion : Vérifié?:
(N.B. : Si l'eau est transportée par camions, prière de choisir N.D. pour toutes les questions qui ne s'appliquent pas.)
- 3) a) Une source de contaminants influe-t-elle sur la qualité de l'eau potable?
Oui: Non: N.D.:
Si Oui, décrire :
- b) Y a-t-il une source de pollution (c.-à-d. sortie d'égout) en amont de la prise d'eau?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Si Oui, décrire :
- 4) Longueur des canalisations de distribution (en mètres) : _____ Vérifié?:
- 5) A-t-on signalé une pénurie d'eau? Oui: Non: N.D.:
Si Oui, fréquence : ___
Raison(s) : _

- 6) Y a-t-il une protection de la source d'eau?: Oui: Non: N.D.:
Si Oui, décrire : _____

- 7) La qualité de la source d'eau varie-t-elle? Oui: Non: N.D.:
Si Oui, décrire : La qualité de l'eau varie à chaque puits..

5) Quelle est la consommation d'eau (litres par personne par jour)?: _____ Vérifié?:

6) Capacité nominale: _____ (L/s) Vérifié?:

7) Le volume demandé respecte-il ou dépasse-t-il la capacité nominale?:
Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

8) a) La qualité de l'eau potable dépasse-t-elle les concentrations maximales admissibles (CMA) et les concentrations maximales admissibles provisoires (CMAP) présentées dans les paramètres de santé des RQEPC? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Paramètres dépassés :
Fréquence : _____
Raison(s) : _____

b) L'eau potable dépasse-t-elle les paramètres d'esthétique présentés dans les paramètres de santé des RQEPC? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Paramètres
Fréquence : _____
Raison(s) : _____

9) Qualité de l'eau traitée

Biologique : _____ Vérifié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Chimique :

Vérfié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Physique :

Vérfié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Risque pour la santé publique :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

10) a) Y a-t-il un réservoir d'eau? Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

b) OÙ se trouve le réservoir? Dans la station d'épuration :
 À l'extérieur du site?
 Vérfié :

Description : _____

c) Quelle est la capacité des réservoirs d'eau? _____(L) Vérfié?:

d) A-t-on prévu un débit nécessaire à la lutte contre le feu (selon les normes régionales)?
 Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

e) Le volume du réservoir répond-il ou dépasse-t-il la demande actuelle en eau pour la collectivité?
 Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

10) Si Non, expliquer : _____

11) a) Y a-t-il une pompe pour la protection contre le feu?:
 Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

Diesel : Électrique :
 Essence :

Description : _____

b) Cette pompe fait-elle régulièrement l'objet d'un essai de fonctionnement?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) a) Y a-t-il une génératrice pour alimenter la station d'épuration en cas de panne d'électricité?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

b) Y a-t-il une génératrice pour alimenter le système de distribution en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

c) Y a-t-il une génératrice pour alimenter les stations de pompage en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

13) Quel type de réservoir est utilisé pour le stockage de l'eau?:
Souterrain : Hors sol : Vérifié?:

Si souterrain : Y a-t-il une génératrice pour alimenter le réservoir en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

14) Quelle source d'énergie fait fonctionner la station?

Diesel : Hydro :
Essence : Autre : Vérifié?:
Description : _____

- 15) Y a-t-il des transformateurs ou des lampes fluorescentes contenant des PCB dans la station d'épuration? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Description : _____

- 16) Équipement de sécurité sur place :
- Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 17) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire :

- 18) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 19) État de l'équipement :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 20) Y a-t-il une zone désignée pour les bureaux ou les registres dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 21) a) Y a-t-il un atelier dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- b) Y a-t-il dans l'atelier les outils appropriés pour effectuer l'entretien requis? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 22) Classement général de la section B :

- c) Peut-on compter sur un approvisionnement suffisant en ce qui a trait aux produits chimiques nécessaires pour le traitement?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 6) Y a-t-il suffisamment de réactifs encore utilisables?: Oui: Non: N.D.:
- 7) Y a-t-il une unité Coli-lert et un incubateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- a) L'opérateur les utilise-t-il? Oui: Non: N.D.:
- Si Non, expliquer : _____

- c) Y a-t-il suffisamment de réactifs encore utilisables?: Oui: Non: N.D.:
- 8) Les échantillons bactériologiques sont-ils analysés dans les 24 heures?:
 Oui: Non: N.D.:
- 9) De quelle façon les échantillons bactériologiques sont-ils transportés aux laboratoires sur le site ou à l'extérieur?: _____

- 10) Y a-t-il des manuels d'utilisation et d'entretien de la station à portée de la main?:
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Si Non, où se trouvent-ils?: _____

- 11) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles pour :
 la station : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 le système de distribution : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 le système de stockage de l'eau : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 12) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:
- Si Oui, expliquer la cause :
- 13) a) Y a-t-il un lavage annuel des canalisations à grande eau?: Oui: Non: N.D.:
 À quand remonte le dernier lavage à grande eau? _____ / _____ / _____
- b) Y a-t-il un programme d'entretien des bouches d'incendie?
 Oui: Non: N.D.:

c) Y a-t-il des tests réguliers de la pompe à incendie?

Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence des tests : _____
À quand remonte le dernier test? _____/_____/_____

d) Fait-on des vérifications de la capacité d'intervention en cas d'incendie?:

Oui: Non: N.D.:

À quand remonte la dernière vérification?: _____/_____/_____

e) A-t-on un programme de fonctionnement/entretien annuel de la soupape principale?

Oui: Non: N.D.:

14) Des pièces de rechange sont-elles disponibles sur le site pour que le système puisse fonctionner en cas d'urgence?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Pièces gardées sur le site : _____

15) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter?:

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

a) À quand remonte la dernière mise à jour de la liste?: _____/_____/_____

b) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels?:

16) Y a-t-il un programme de nettoyage régulier du réservoir?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence du nettoyage :

À quand remonte le dernier test? _____/_____/_____

Propreté du réservoir :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevée

17) Y a-t-il des problèmes de fonctionnement récurrents?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer : _____

18) Y a-t-il un plan d'urgence en place en cas de contamination de l'eau?:

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, expliquer :

Classement du plan d'urgence :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 19) L'accès à l'installation de traitement de l'eau et au réservoir d'eau est-il restreint?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 20) Classement général de la section C :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS :

ANALYSE : Les questions qui suivent concernant les analyses doivent utiliser les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* comme document de référence.

- 1) Des tests bactériologiques sont-ils faits régulièrement?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Les analyses bactériologiques sont effectuées par le technicien en eau avec le système présence/ absence Colilert. Les puits sont vérifiés une fois l'an
- a) Par qui? Technicien en eau M. Peter Phillips de Kanesatake
- b) Fréquence des tests : une fois l'an plus fréquemment si nécessaire Vérifié?:
- c) Où sont prélevés les échantillons destinés aux tests?:
A chaque résidence
-
- d) Les résultats sont-ils enregistrés de façon appropriée?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- e) Où les résultats sont-ils conservés?: Les résultats sont conservés dans le programme Eau à Santé Canada DGSPNI Vérifié?:
- f) Distance au laboratoire le plus proche? _ À 60 km environ du laboratoire de Santé Canada et sur place en se qui concerne le système colilert Vérifié?:
- g) Le laboratoire est-il certifié aux termes des lignes directrices provinciales pour

effectuer les tests sur l'eau?: Laboratoire Santé Canada Oui: Non: N.D.:
 Vérifié?:

h) Des registres ont-ils montré la présence dans l'eau potable de bactéries coliformes dépassant les RQEPC?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, combien de fois au cours des 2 dernières années?: _____
 Expliquer : Certains puits étaient contaminés, une désinfection et une vérification ultérieure ont été effectuées à chaque puits ayant la présence de bactéries coliformes

I) Classement des laboratoires et des tests (question 1) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	√								

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

2) L'opérateur tient-il un registre quotidien?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

3) Y a-t-il eu des maladies ou des épidémies attribuables à l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Si Oui, décrire : Aucune maladies déclarées _____

4) Y a-t-il eu des avis de faire bouillir l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, nombre d'avis : _____
 Qui a émis les avis? _____

Raison(s) : _____

Protocoles de notification : _____

Classement de la question 4 :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) La turbidité de l'eau traitée est-elle enregistrée?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, à quelle fréquence est-elle enregistrée? _____ Vérifié?:

Y a-t-il eu des lectures d'une turbidité supérieure à une unité N.T.U.?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Opérateur b) : Quand? : _____
Par qui? : _____
Opérateur c) : Quand? : _____
Par qui? : _____
Opérateur d) : Quand? : _____
Par qui? : _____

5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entretien de l'équipement de désinfection?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

7) Une formation est-elle recommandée? Oui: Non: N.D.:

Recommandation(s) : _____

8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en cas de maladie? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui? _____

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? : _____

9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 10) Évaluation globale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :

F) DONNÉES STATISTIQUES:

- 1) Population totale de la collectivité : 1317 _____ Vérifié?:
- 2) Population desservie par le système : _____ Vérifié?:
- 3) Nombre total de maisons dans la collectivité : 447 _____ Vérifié?:
- 4) Nombre de maisons desservies par le système : 80 _____ Vérifié?:
- 5) Nombre de maisons non desservies : 0 _____ Vérifié?:
- 6) a) Nombre de maisons ayant un puits individuel : 367 _____ Vérifié?:

- b) A-t-on signalé des problèmes avec les puits individuels dans la collectivité?

Oui: Non: N.D.:

Raison(s) : La qualité de l'eau potable dépasse les concentrations maximales admissibles (CMA) et les concentrations maximales admissibles provisoires (CMAP) présentées dans les paramètres de santé des RQEPC suivant :

Paramètres dépassés :

Fluorure, sodium,

Fréquence : _____

Raison(s) : nature du sol

L'eau potable dépasse les paramètres d'esthétique présentés dans les paramètres de santé des RQEPC suivant :

Paramètres dépassés : fer, manganèse, turbidité , solide total dissous, couleur
 Chlorure , dureté, soufre à l'occasion
 Fréquence : La majorité
 Raison(s) : nature du sol

Classement général des puits individuels :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			√						

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

À certain endroit il est difficile de respecter les distances recommandées entre le puits et le système de traitement individuel des eaux usées

H) RECOMMANDATIONS :

Classement général du système :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			√						

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

ÉVALUATION DES STATIONS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES, DES STATIONS DE POMPAGE, DES ÉTANGS D'EAUX USÉES ET DES FOSSES SEPTIQUES COMMUNALES DANS LES PREMIÈRES NATIONS

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCES :

Collectivité des Premières Nations : _Kanesatake 06095_____

Site: _____ N° de la Bande : _____
Adresse du site : _____ Tél. : () _____ - _____
_____ Fax : () _____ - _____
_____ Courriel : _____

Conseiller de l'unité des services techniques : _____

Conseil de tribu : _____ Tél. : () _____ - _____
_____ Fax : () _____ - _____
_____ Courriel : _____

Hygiéniste du milieu : _Patricia Rioux_____

Tél. : (514)283-1594
Fax : (514)283-6567
Courriel : patricia_rioux@hc-sc.gc.ca

Chef / Administration : _____

Tél. : () _____ - _____
Fax : () _____ - _____
Courriel : _____

Opérateur(s) : _____
_____ Tél. : () _____ - _____
_____ Fax : () _____ - _____
_____ Courriel : _____

Intervieweur : _____ Tél. : () _____ - _____
Date de l'inspection / entrevue : _____ Fax : () _____ - _____
_____ Courriel : _____

4) Capacité nominale de la station d'épuration des eaux usées? _____(L/jour)Vérfié?:

a) La station respecte-t-elle ou dépasse-t-elle actuellement la capacité nominale?
Oui: Non: N.D.:

b) Description : _____

c) Quel est le débit quotidien de la station d'épuration?: _____(L/jour)Vérfié?:
Classement de la conception de la station d'épuration :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) a) Y a-t-il accroissement du débit par temps de pluie?: Oui: Non: N.D.:

b) Si Oui, la hausse de débit est-elle due à de l'infiltration?: Oui: Non: N.D.:

6) Année de construction de la station d'épuration?: _____Vérfié?:

7) Le système est-il une fosse septique communale?: Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
Si Oui, à quelle fréquence est-il purgé? _____

8) Y a-t-il une ventilation adéquate pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
b) le stockage des produits chimiques?:
Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

9) Y a-t-il une source d'alimentation de réserve pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
b) les stations de pompage? Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

10) Y a-t-il un essai hebdomadaire de fonctionnement de la génératrice au diesel?:
Oui: Non: N.D.:

11) Équipement de sécurité sur place (station de pompage):
Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérfié?:
Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérfié?:

12) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation?
Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire :

Classement des préoccupations et des risques dans la station :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 13) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

État de l'équipement :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 14) Y a-t-il une zone désignée pour les bureaux ou les registres dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 15) a) Y a-t-il un atelier dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- b) Y a-t-il dans l'atelier les outils appropriés pour effectuer l'entretien requis? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 16) Classement général de la section B :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

C) OPÉRATIONS

- 1) L'effluent traité est-il désinfecté? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, quelle est la méthode de désinfection?

Chloration : Ozone :
UV : Autre :

- a) La désinfection est-elle fonctionnelle? Oui: Non: N.D.:

b) Si Non, expliquer : _____

- c) Y a-t-il suffisamment de chlore disponible? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- d) Depuis quand le chlore/hypochlorite de sodium sont-ils sur place?

- 2) Quels autres produits chimiques sont utilisés par le procédé?

 _____ Vérifié?:
- a) Les produits chimiques sont-ils entreposés de façon appropriée, conformément aux lignes directrices provinciales? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- b) Si Non, expliquer : _____

- 3) Y a-t-il des manuels d'utilisation et d'entretien de l'équipement la station d'épuration à portée de la main? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Si Non, où se trouvent-ils?: _____

- 4) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 5) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:
- Si Oui, expliquer la cause : Le traitement précédant était désuet et ne fonctionnait plus adéquatement. Il y a eu arrêt de traitement lors de la nouvelle construction de la station de traitement Biosor.
- 6) Quelle est la fréquence de nettoyage des stations de pompage des eau d'égout?:
 _____ Vérifié?:
- 8) Les pompes de la station de pompage des eaux d'égout font-ils l'objet d'un entretien régulier? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 9) Y a-t-il des pièces de rechange disponibles sur place?:
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 10) Y a-t-il en place un plan d'urgence en case de trop-plein des eaux d'égout?
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Si Oui, expliquer : _____

Classement du plan d'urgence :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

11) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels?

13) Y a-t-il eu dérivation d'eaux d'égout brutes des stations de pompage? Oui: Non: N.D.:

Étangs d'eaux usées

14) Quelle est la fréquence des rejets? _____

a) Y a-t-il prolifération excessive d'algues? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Les talus sont-ils en bon état? (problèmes de rongeurs) Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

c) Si Non, expliquer: _____

15) Classement générale de la section C :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS

1) Les effluent sont-ils régulièrement soumis à des tests réguliers (avec référence aux lignes directrices sur les eaux usées)? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
(c.-à-d. : DBO₅, TSS, pH, etc.)

a) Quels paramètres sont testés?: _____

_____ Vérifié?:

b) Par qui?: _____

c) Fréquence?: _____ Vérifié?:

d) Les résultats sont-ils enregistrés? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

e) Où sont conservés les résultats des tests effectués sur les échantillons?

Vérifié?:

2) Y a-t-il eu des plaintes dues aux odeurs? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, combien?: _____

Par qui?: _____

3) Y a-t-il eu des retours d'égout? Oui: Non: N.D.:

a) Si Oui, des sous-sols ont-ils été inondés? Oui: Non: N.D.:

b) Connaissez-vous la cause des retours d'eaux usées? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer : _____

4) Classement général de la section D :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

E) OPÉRATEURS :

1) Opérateurs : a) _____
b) _____
c) _____
d) _____

2) Opérateur - Expérience (années) :
Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____
Opérateur c) : _____ Opérateur d) : _____

3) L'opérateur est-il certifié?
Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
Niveau : _____ Niveau : _____
Type : _____ Type : _____

Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:
Niveau : _____ Niveau : _____
Type : _____ Type : _____

4) L'opérateur a-t-il reçu une formation pour faire fonctionner et entretenir la station?

Opérateur a) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Opérateur b) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Opérateur c) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Opérateur d) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Opérateur a) : Quand?: _____
Par qui?: _____
Opérateur b) : Quand?: _____
Par qui?: _____
Opérateur c) : Quand?: _____
Par qui?: _____
Opérateur d) : Quand?: _____
Par qui?: _____

5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entretien de l'équipement de désinfection?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

7) Une formation est-elle recommandée? Oui: Non: N.D.:

Recommandation(s) : _____

8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en

cas de maladie?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui?

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? :

9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas

10 = Plus élevé

10) Évaluation générale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :

Non applicable

F) DONNÉES STATISTIQUES :

1) Population totale de la collectivité : 1317 Vérifié?:

2) Population desservie par le système : 80 Vérifié?:

3) Nombre total de maisons dans la collectivité : 447 Vérifié?:

4) Nombre de maisons desservies par le système : _____ Vérifié?:

5) Nombre de maisons non desservies : 0 Vérifié?:

6) a) Nombre de maisons ayant une fosse septique individuelle : 367 Vérifié?:

b) A-t-on signalé des problèmes avec les fosses septiques individuelles dans la collectivité?:
Oui: Non: N.D.:

Fréquence :

Raison(s) : La majorité de systèmes d'épurations des eaux individuelles ont été installés il y a environ 15 ans, généralement la durée de vie de ce genre de système est d'environ 15 ans, de ce fait régulièrement il y a des systèmes qui débordent ou reflue dans les résidences. Ceux -ci sont corrigés au fur et à mesure des demandes.

Le type de sol (glaiseux, nappe phréatique au niveau de sol) demande des précautions particulières dans le type de système installé et dans l'installation.

Classement général des fosses septiques individuelles :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			√						

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

Du au type de sol et à la grandeur de terrains disponible, dans certain cas il est difficile d'installer un système efficace et sécuritaire de traitement des eaux usées.

H) RECOMMANDATIONS:

Lorsque les distances recommandée ne peuvent être respectées, un système communautaire (3 à 4 résidences) pourrait être considéré.

Classement général du système :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

Statistiques d'analyses par lieu (eau 2900)					
Critères: programme SSI-service de santé aux indiens					
Recherche de résultats dans le réseau - sauf les pesticides					
du 31 août 1996 au 1 septembre 2001					
OKA					
PARAMETRES ANALYSES	LIMITE	Kanesatake (OKA)			nombre d'échantil- lons analysés
		Résultats			
		moyenne	minimum	maximum	
COULEUR (UCV)	15	2,9250	0,8500	5,0000	2
TURBIDITE (UNT)	5	1,3900	0,2800	2,5000	2
pH	6,5 8,5	7,2000	6,9500	7,4500	2
ALUMINIUM		0,0240	0,0010	0,0470	2
ARSENIC	0,025	0,0002	0,0001	0,0002	2
BARYUM	1	0,0426	0,0136	0,0716	2
BORE	5	0,0198	0,0160	0,0236	2
CADMIUM	0,005	0,0001	0,0001	0,0001	2
CHLORURES	250	7,6150	5,4500	9,7800	2
CHROME	0,05	0,0005	0,0001	0,0009	2
CUIVRE	1	0,0229	0,0080	0,0379	2
CYANURE	0,2	0,0050	0,0050	0,0050	2
DURETE (CACO3)		117,5000	56,0000	179,0000	2
FER	0,3	0,1470	0,0260	0,2680	2
FLUORURES	1,5	0,4500	0,2000	0,7000	2
MANGANESE	0,05	0,1559	0,0098	0,3020	2
MERCURE	0,001	0,0003	0,0001	0,0005	2
NITRATES (N)	10	0,0600	0,0200	0,1000	2
NITRITES (N)	0,7	0,0650	0,0300	0,1000	2
PLOMB	0,01	0,0007	0,0001	0,0014	2
SELENIUM	0,01	0,0008	0,0007	0,0009	2
SODIUM	200	17,2800	12,6000	21,9600	2
MATIERES DISSOUTES TOTALES	500	131,1000	41,2000	221,0000	2
SULFATES	500	14,2850	8,2700	20,3000	2
URANIUM	0,1	0,0007	0,0001	0,0013	2
ZINC	5	0,0019	0,0004	0,0035	2
ALCALINITE (CACO3)		105,5000	13,0000	198,0000	2
CALCIUM		34,8000	34,8000	34,8000	1
CONDUCTIVITE (µMHOS)		441,0000	441,0000	441,0000	1
MAGNESIUM		22,4000	22,4000	22,4000	1
INDICE D'AGRESSIVITÉ		12,0000	12,0000	12,0000	1
INDEX LANGELIER (10°C)		-0,4800	-0,4800	-0,4800	1

Statistiques d'analyses par lieu (eau 2900)					
Critères: programme SSI-service de santé aux indiens					
Recherche de résultats dans le réseau - sauf les pesticides					
du 31 août 1996 au 1 septembre 2001					
OKA					
PARAMETRES ANALYSES	LIMITE	Kanesatake (OKA)			nombre d'échantil- lons analysés
		Résultats			
		moyenne	minimum	maximum	
PH SATURATION (10°C)		7,9300	7,9300	7,9300	1
MOLYBDENE		0,0035	0,0003	0,0066	2
NICKEL		0,0003	0,0002	0,0003	2
VANADIUM		0,0002	0,0001	0,0002	2
BICARBONATES		104,9900	12,9800	197,0000	2
POTASSIUM		1,1600	0,7100	1,6100	2
SILICE		6,7500	6,5000	7,0000	2
SULFURES (sous forme de H ₂ S)	0,05	0,0100	0,0100	0,0100	1
Nombre de paramètres analysés		40			

Suivi recommandé pour l'eau potable

Analyses recommandées pour différentes sources d'alimentation

Source d'approvisionnement	Raccordement à un réseau	Eau de surface ou en souterraine influencée par de l'eau de surface	Eau souterraine
Eau brute			
Coliformes fécaux		2 fois/an	
Paramètres des tableaux 5.4 et 5.5		2 fois/an	
Fer et manganèse			1 fois/mois ¹
Eau traitée			
pH		1 fois/jour	1 fois/jour
Température		1 fois/jour	1 fois/jour
Coliformes totaux et fécaux		8 fois/mois	8 fois/mois
Turbidité	4 fois/an	6 fois/jour	1 fois/mois
Chlore résiduel	1 fois/mois	6 fois/jour	1 fois/jour
Substance inorganique		2 fois/an	2 fois/an
Nitrite-Nitrate		4 fois/an	4 fois/an
THM	4 fois/an	4 fois/an	4 fois/an
Couleur		4 fois/an	4 fois/an
Fer		12 fois/an ¹	12 fois/an ¹
Manganèse		12 fois/an ¹	12 fois/an ¹
Azote ammoniacal		4 fois/an	
Alcalinité		4 fois/an	
Dureté		4 fois/an	
Plomb		4 fois/an	4 fois/an
Sulfures		4 fois/an	4 fois/an
Cuivre		4 fois/an	4 fois/an

¹ Pour les sources d'alimentation contenant du fer et/ou du manganèse.

Suivi des installations de traitement des eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>POSTES DE POMPAGE</u>	
<u>Débits</u>	
Temps de fonctionnement des pompes (h) :	
Pompe no 1 (h) :	Tous les jours
Pompe no 2 (h) :	Tous les jours
Pompe no 1 et no 2 (h) :	Tous les jours
Débit pompé (m.cu.)	Tous les jours
Temps de déversement au trop-plein	Tous les jours
<u>BÂTIMENT DE SERVICES</u>	
Temps de fonctionnement des surpresseurs (h) :	
Surpresseur #1 (h) :	Tous les jours
Surpresseur #2 (h) :	Tous les jours
Débit d'air m ³ /d)	1/semaine
<u>Étangs aérés</u>	
Aérateurs en fonction (nombre)	Tous les jours
Dérivations des bassins	Tous les jours
Observations pertinentes (odeurs, écumes, niveau anormal, etc.)	Tous les jours
<u>Météorologie</u>	
▪ Précipitation liquide (mm)	Tous les jours
▪ Température extérieure (°C)	Tous les jours
▪ Climat	Tous les jours

Suivi recommandé pour les eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>Eaux brutes</u>	
Échantillons composés :	
DBO ₅ (mg/L)	3 fois/an
DCO (mg/L)	3 fois/an
M.E.S. (mg/L)	3 fois/an
M.V.S. (mg/L)	3 fois/an
N-NH ₃ (mg/L)	3 fois/an
NTK (mg/L)	3 fois/an
P-Total (mg/L)	3 fois/an
O-PO ₄ (mg/L)	3 fois/an
Échantillons instantanés	
pH	3 fois/an
T	3 fois/an
<u>Eaux traitées</u>	
Échantillons composés :	
DBO ₅ (mg/L)	3 fois/an
DCO (mg/L)	3 fois/an
M.E.S. (mg/L)	3 fois/an
M.V.S. (mg/L)	3 fois/an
N-NH ₃ (mg/L)	3 fois/an
NTK (mg/L)	3 fois/an
N-NO ₃ -NO ₂ (mg/L)	3 fois/an
P-Total (mg/L)	3 fois/an
O-PO ₄ (mg/L)	3 fois/an
Coliformes totaux et fécaux (coliformes/100 ml)	3 fois/an Deux fois par mois, pour les mois de juin, juillet et août

Suivi recommandé pour les eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>Échantillons instantanés</u> : (Bassins d'épuration)	
OD (mg/L)	1 fois/semaine
pH	1 fois/semaine
T (oC)	1 fois/semaine
<u>Évacuation des boues</u>	
Volume (m.cu.)	1 fois/4 ans

Toutes les analyses devraient être effectuées par un laboratoire approuvé par le MENV à l'exception de l'oxygène dissous, le pH et la température qui doivent être réalisés par les opérateurs.